

## TABLE DES MATIÈRES

ABRÉVIATIONS . . . . .	7
À PROPOS DE LA FRANCHISE . . . . .	9
Le terme <i>παρρησία</i> – <i>franchise</i> . . . . .	9
La franchise dans le <i>Sur la franchise</i> . . . . .	10
L'intérêt et l'enjeu de l'étude de la franchise de Philodème de Gadara, en rapport avec les écrits du Nouveau Testament . . .	13
Exploitation du <i>Sur la franchise</i> jusqu'ici . . . . .	13
Nouvelles perspectives concernant l'exploitation du <i>Sur la franchise</i> . . . . .	14
Deux ouvrages en vis-à-vis . . . . .	16
Le manuel du <i>Sur la franchise</i> de Philodème de Gadara . . . .	16
Le récit des Actes des apôtres . . . . .	18
HISTOIRE ET CONTENU DU PAPYRUS À GRANDS TRAITS . . . . .	21
Histoire du papyrus . . . . .	21
Un cataclysme en 79 de notre ère . . . . .	22
Découverte du site archéologique au XVIII <sup>e</sup> s. . . . .	23
Ouvrir les rouleaux . . . . .	24
Éditions et premières traductions . . . . .	26
Reconstruction du papyrus <i>Sur la franchise</i> . . . . .	28
Contenu du papyrus . . . . .	29
La forme du manuel . . . . .	29
Les différentes thématiques du <i>Sur la franchise</i> . . . . .	30
LE PARRHËSIASTE . . . . .	33
Chez Philodème de Gadara . . . . .	33
Le sage . . . . .	33

Celui qui sert de guide . . . . .	38
Le philosophe . . . . .	39
Le lettré . . . . .	39
Le maître . . . . .	40
Le médecin . . . . .	41
Autres manières de désigner	
le parrhêsiaïste qui dirige l'école philosophique . . . . .	42
Quand celui qui est l'objet	
de la franchise devient lui-même un parrhêsiaïste . . . . .	43
Le parrhêsiaïste philodémien . . . . .	44
Dans les Actes, à propos des parrhêsiaïstes	
Pierre et Jean et... . . . .	45
Ac 2,29 : Pierre parle à la foule lors de la Pentecôte . . . . .	46
Ac 4,13 : Pierre et Jean se défendent devant les responsables du peuple . . . . .	47
Ac 4,29.31 : une prière pour avoir de la franchise . . . . .	47
Dans les Actes, à propos des parrhêsiaïstes	
Paul et Barnabas et Apollos . . . . .	49
Ac 9,27.28 : Saul, le nouveau converti . . . . .	50
Ac 13,46 et 14,3 : Paul et Barnabas, une équipe de parrhêsiaïstes . . . . .	50
Ac 18,26 : Apollos, l'Égyptien instruit, mais ne connaissant pas encore toute la doctrine . . . . .	51
Ac 19,8 : Paul, seul maître à bord . . . . .	52
Ac 26,26 : Paul, un prisonnier en toute liberté! . . . . .	53
Ac 28,31 : Paul, « l'évangéliste idéal » ou le parrhêsiaïste par excellence . . . . .	56
Le parrhêsiaïste des Actes	
par rapport au parrhêsiaïste de Philodème . . . . .	57
Quelques caractéristiques propres au parrhêsiaïste des Actes . . .	
Rôle du Saint-Esprit . . . . .	58
Surtout des apôtres, mais pas des philosophes . . . . .	61
Converti récent et parrhêsiaïste? . . . . .	62
Le parrhêsiaïste, inculte ou cultivé? . . . . .	63
Un ou des parrhêsiaïstes? . . . . .	66
Itinérance ou sédentarité du parrhêsiaïste? . . . . .	67

Un parrhêsiaïste peut-il être un prisonnier ? Ou un esclave ? Ou un exilé ? .....	68
LES AUDITEURS .....	71
Chez Philodème de Gadara .....	71
Celui qui est formé... comme un navire que l'on équipe ...	72
Celui qui est formé... comme un enfant que l'on éduque .....	73
Celui qui est formé... comme un être qui peut obéir .....	73
Seul ou en groupe .....	74
Les jeunes .....	75
Les hommes âgés, les personnages illustres et les femmes ...	75
L'intelligence de celui qui est l'objet de la franchise .....	77
Le public visé, composé d'auditeurs .....	77
Dans les Actes, les auditeurs de Pierre (et Jean et...) .....	78
Ac 2,29 : tous, absolument tous les Israélites .....	79
Ac 4,13 : les grands du peuple et finalement tous les hommes .....	79
Ac 4,29.31 : personne ? Non, tout le monde ! .....	81
Point sur les auditeurs de Pierre (et de Jean et...) .....	81
Dans les Actes, les auditeurs de Paul (parfois avec Barnabas) et d'Apollos .....	82
Le portrait de l'auditeur des Actes est multiforme et englobe tout le monde .....	83
LE CONTEXTE DE LA FRANCHISE .....	85
Chez Philodème de Gadara, la légitimation comme cadre théorique .....	85
Chez Philodème de Gadara, le cadre relationnel propice à la franchise .....	87
Les signes et fonctions de la communauté dans le <i>Sur la franchise</i> .....	87
Intérieur / extérieur .....	88
Sentiment d'appartenance .....	88
Avantages et inconvénients de la vie communautaire .....	89
L'amitié .....	90

La bienveillance et la sollicitude . . . . .	92
Un cadre bien délimité . . . . .	94
Dans les Actes, la légitimation de Pierre (et Jean et...) . . . . .	95
Ac 2,29 : une légitimation plurielle . . . . .	95
Ac 4,13 : une légitimité en creux . . . . .	97
Ac 4,29.31 : une lignée directe et une totale soumission . . .	98
Un point sur la légitimation de Pierre (et de Jean et...) . . .	98
Dans les Actes, la légitimation de Paul (et d'Apollos) . . . . .	99
Légitimation grâce à la qualité du message transmis . . . . .	99
Légitimation grâce à un soutien divin . . . . .	101
Légitimation grâce à des qualités humaines . . . . .	102
Un point sur la légitimation de Paul (et d'Apollos) par rapport à celle de Pierre . . . . .	104
La légitimation des Actes comparée à celle de Philodème . . . . .	105
Dans les Actes, le parrhêsiaïste lucanien et ses auditeurs ne forment pas une communauté au sens philodémien du terme . . . . .	105
Ac 2,29 : une identité commune . . . . .	106
Ac 4,13 : un même besoin de salut . . . . .	106
Ac 4,29.31 : un rapport contemporain avec la volonté de Dieu . . . . .	107
Ac 13,46 ; 14,3 ; 18,26 ; 19,8 ; 26,26 : le parrhêsiaïste rejoint physiquement ses auditeurs . . . . .	108
Ac 28,31 : le parrhêsiaïste accueille ses auditeurs . . . . .	109
Point sur la relation entre par le parrhêsiaïste des Actes et ses auditeurs . . . . .	110
Dans les Actes, la véritable communauté du parrhêsiaïste . . . . .	111
Ac 2,29 : une nouvelle communauté qui est divinement constituée . . . . .	111
Ac 4,13 : une nouvelle communauté qui est valorisée . . . . .	112
Ac 4,29.31 : une nouvelle communauté qui est unie . . . . .	114
Ac 13,46 ; 14,3 ; 18,26 ; 19,8 : fondation de nouvelles communautés distinctes de la synagogue . . . . .	115
Ac 26,26 : l'émergence d'une nouvelle communauté, une tendance lourde . . . . .	118

Point sur la nouvelle communauté qui s'affranchit de l'auditoire du parrhêsiaïste . . . . .	118
Le cas d'Ac 9,27.28 : les multiples facettes du contexte propice à la franchise . . . . .	119
Ac 9,26a : un désir d'appartenance frustré, la communauté se refusant au parrhêsiaïste et, par là même, lui déniait toute légitimité . . . . .	121
Ac 9,26a : une peur qui conduit à s'opposer à Dieu lui-même et qui exclut le parrhêsiaïste . . . . .	122
Ac 9,27 : une légitimation par le biais d'un médiateur et de son récit . . . . .	123
Ac 9,28-29 : deux groupes totalement distincts au contact du même parrhêsiaïste . . . . .	124
Ce qu'Ac 9,27.28 nous apprend sur le contexte propice à la franchise . . . . .	125
Point sur le contexte propice à la franchise dans les Actes des apôtres . . . . .	126
LES RÉSULTATS ET L'OBJECTIF DE LA FRANCHISE . . . . .	127
Chez Philodème de Gadara . . . . .	127
L'échec . . . . .	127
Les effets positifs de la franchise . . . . .	128
L'objectif à atteindre . . . . .	129
Dans les Actes . . . . .	129
L'objectif de la franchise dans les Actes des apôtres . . . . .	130
Pour une fois qu'ils s'attendaient à un résultat... . . . . .	130
Dans les Actes, une franchise sans queue ni tête? . . . . .	131
SAVOIR AVANT TOUT . . . . .	133
Chez Philodème de Gadara . . . . .	133
Ce qui est analysé . . . . .	133
Observer . . . . .	134
L'observation de la part des auditeurs . . . . .	134
Les auditeurs observent le parrhêsiaïste . . . . .	136
Les conséquences négatives de l'analyse préalable des auditeurs . . . . .	137

Les conséquences positives de l'analyse préalable des auditeurs . . . . .	138
L'analyse préalable de la part du parrhêsiasite . . . . .	139
Apport de la métaphore médicale pour l'analyse préalable . . . . .	140
Le parrhêsiasite observe le comportement des auditeurs . . .	141
Le parrhêsiasite fait part de ce qui est observé . . . . .	141
La complexité et les limites des analyses préalables . . . . .	143
Dans Ac 2, tous savent . . . . .	144
Les auditeurs . . . . .	144
David . . . . .	145
Dieu . . . . .	145
Pierre, le parrhêsiasite . . . . .	145
Nous tous en sommes témoins . . . . .	146
Tous ne savent finalement pas si bien que cela dans les Actes . . . . .	146
Ac 4,13 : quand des auditeurs malintentionnés s'égarent . . . . .	146
Ac 18,26 : quand un parrhêsiasite zélé a des lacunes . . . . .	147
Ac 26,26 : avoir cherché à savoir n'est pas suffisant pour tirer les bonnes conclusions . . . . .	148
Où est le problème si tous ne savent pas si bien que cela? . . . . .	149
Ac 4,29.31 : les effets d'un diagnostic unanime . . . . .	150
Ac 26,26 : une conversion éclairée conduit à des actes éclairants . . . . .	151
Dans les Actes, quand un même événement conduit à des diagnostics et à des réactions opposés . . . . .	152
Ac 13,46 : fureur contre la foule <i>vs</i> division avec quelques-uns . . . . .	153
Ac 14,3 : violence <i>vs</i> fuite . . . . .	154
Ac 19,8 : dissuasion <i>vs</i> persuasion . . . . .	155
Ac 26,26 : incrédulité <i>vs</i> savoir . . . . .	156
Ac 28,31 : accepter la réalité et aller de l'avant . . . . .	156
Point sur l'analyse préalable dans les Actes des apôtres . . . . .	157

PARLER FRANCHEMENT, POUR DIRE QUOI? . . . . .	159
Chez Philodème de Gadara : le contenu	
de la franchise revient à parler de la réaction à la faute . . . . .	159
Attitudes positives face à la faute . . . . .	160
Attitudes négatives face à la faute . . . . .	161
Réaction du parrhêsiaïste face à la faute . . . . .	163
Réactions générales ou ordinaires	
du fautif face à la faute . . . . .	163
Autoaccusation du fautif . . . . .	164
Dénonciation . . . . .	165
Dangers liés à la manière	
dont les auditeurs réagissent à la faute . . . . .	166
La réaction à la faute :	
une étape dans le processus de franchise . . . . .	167
Dans les Actes : le contenu de la franchise	
revient à parler de Jésus . . . . .	168
Les premiers fondamentaux dans les Actes :	
redorer le blason de Jésus . . . . .	169
Ac 2,29 : Jésus, que tous connaissent,	
est ressuscité et revêtu d'un honneur incomparable . . . . .	170
Ac 4,13 : Jésus, devenu essentiel après avoir été méprisé . . . . .	172
Les autres fondamentaux dans les Actes :	
dire qui est le Christ et quelle est sa puissance . . . . .	174
Ac 2,29 : un propos raisonnable et inspiré,	
mais bouleversant, en disant qui est le Messie . . . . .	174
Ac 4,13 : révéler la puissance du nom de Jésus . . . . .	175
Différentes facettes des fondamentaux . . . . .	176
Ac 9,27.28 ; 18,26 ; 19,8 ; 26,26 ; 28,31 :	
Jésus sous toutes les formes . . . . .	176
Annoncer le Règne de Dieu (Ac 19,8 ; Ac 28,31) . . . . .	178
Utiliser correctement la parole de Dieu,	
malgré les menaces et la violence	
(Ac 4,29.Ac 4,31 ; Ac 13,46) . . . . .	179
Dans les Actes, parler franchement	
pour provoquer des changements de vie . . . . .	181

Ac 13,46 ; Ac 14,3 ; Ac 18,26 :	
une nouvelle vie hors de la synagogue . . . . .	181
Ac 26,26 : une vérité que tous peuvent comprendre . . . . .	182
Le contenu de la franchise est tellement choquant qu'il ne peut produire que des réactions extrêmes . . . . .	184
L'ART ET LA MANIÈRE DE LA FRANCHISE . . . . .	185
Chez Philodème de Gadara . . . . .	185
S'adapter aux auditeurs . . . . .	186
Premier élément facilitateur : un cadre qui convient . . . . .	187
Deuxième élément facilitateur :	
aller jusqu'au bout de la démarche . . . . .	188
Troisième élément facilitateur :	
la franchise entre parrhêsias . . . . .	189
Quatrième élément facilitateur :	
quand l'auditeur prend la place du parrhêsias . . . . .	190
À éviter . . . . .	191
Style verbal . . . . .	191
De la mesure . . . . .	192
Une thérapie ? . . . . .	193
Dérives possibles . . . . .	196
Dans les Actes, quand le parrhêsias	
prend souvent son temps . . . . .	197
Ac 9,27.28 : du début à la fin, un effort continu . . . . .	198
Ac 14,3 : une durée incertaine, mais une franchise persévérante à coup sûr . . . . .	199
Ac 18,26 : une franchise qui doit s'arrêter . . . . .	199
Ac 19,8 : une franchise qui dure et qui prend de l'ampleur . . . . .	200
Ac 28,31 : le temps quasiment sans limites . . . . .	201
Pourquoi autant de temps ? . . . . .	202
Un contexte qui exige de la persévérance (Ac 4,29.31) . . . . .	202
Dans les Actes, quand le parrhêsias	
réinterprète les données . . . . .	204
Ac 4,13 : Pierre explique à nouveau le passé et réinterprète les textes . . . . .	204



Ac 26,26 : Paul réinterprète sa vie . . . . .	208
Ac 2,29 : Pierre propose son exégèse de textes de l'Ancien Testament . . . . .	209
Des réinterprétations au service des auditeurs . . . . .	210
Dans les Actes, quand le parrhêsiaïste exerce la franchise purement et simplement . . . . .	211
Ac 2,29 ; 26,26 : le parrhêsiaïste parle franchement, un point c'est tout ! . . . . .	211
Ac 9,27.28 : Saul, parrhêsiaïste au nom de Jésus . . . . .	214
Ac 13,46 : Paul et Barnabas annoncent franchement la sanction . . . . .	217
La manière d'exercer la franchise dans les Actes : différentes formes de franchise exigées par l'attitude des auditeurs . . . . .	218
LA RÉACTION À LA FRANCHISE . . . . .	219
Chez Philodème de Gadara, de progrès en progrès . . . . .	219
Chez Philodème de Gadara, apparition de résistances . . . . .	221
Désobéissance ; colère ; raillerie et blasphème, voire maltraitance ; mutisme . . . . .	221
Problèmes de discernement . . . . .	222
Patience mise à l'épreuve . . . . .	223
Cas particulier des âmes, des hommes illustres et des hommes très âgés . . . . .	224
Une dérive dénoncée par Philodème : l'imitation . . . . .	225
Du <i>Sur la franchise</i> aux Actes . . . . .	226
Au commencement des Actes, des conversions par milliers (Ac 2,29)! . . . . .	227
Ac 4,13 : de démunie à menaçante, la résistance s'organise . . . . .	228
Devant Pierre et Jean, ils sont démunis . . . . .	228
À huis clos, les événements sont formulés en fonction des propos de Pierre . . . . .	230
Officiellement, que tout cela cesse, combien de fois faut-il le répéter ? . . . . .	231
Du positif malgré tout . . . . .	233

Ac 2,29; 4,13 :	
deux réactions emblématiques de celles à venir . . . . .	233
Quelques réactions positives . . . . .	234
Ac 4,29.31 : encore des miracles	
et une communauté qui grandit . . . . .	234
Ac 18,26 : la progression d'un seul . . . . .	236
Des réactions presque exclusivement négatives,	
mais aussi de discrètes réactions positives . . . . .	238
Ac 9,27.28 : un parhésiaste qui ne laisse pas indifférent . . .	238
Ac 26,26 : éventuellement oui... mais fermement non ! . . .	240
Le choc de réactions clivées et intenses . . . . .	242
Ac 13,46 : opposition entre joie et persécution . . . . .	242
Ac 14,3 : des réactions de plus en plus violentes... mais – ou parce que ? – l'Évangile progresse aussi . . . . .	243
Ac 19,8 : alors que les Juifs s'endurcissent, un nouveau peuple voit le jour . . . . .	246
L'absence de réaction (Ac 28,31) . . . . .	247
Dans les Actes, bilan concernant les réactions à la franchise . . .	249
Réactions positives : rien de moins que des conversions . . .	249
Réactions négatives : violences en tous genres . . . . .	251
LE MONDE DE LA FRANCHISE . . . . .	253
Chez Philodème de Gadara, parler de « franchise », c'est déployer un monde au sein de la communauté épicurienne . . . . .	253
Détour par l'analyse grammaticale . . . . .	253
Ce qu'est la franchise . . . . .	255
Le monde de la franchise dans les Actes des apôtres au service de la propagation de l'Évangile . . . . .	256
Fondements et nouvelles valeurs :	
trois récits emblématiques . . . . .	257
Ac 2,29 : une franchise exemplaire, qui conduit à la conversion de milliers . . . . .	258
Ac 4,13 : première opposition ? La franchise ressurgit, presque contre sa volonté . . . . .	259

Ac 4,29.31 : la franchise, solution pour aller de l'avant dans cette nouvelle foi . . . . .	260
Un triptyque parrhêsiaistique inaugural . . . . .	261
Ac 9,27.28 : la franchise comme preuve de bonne foi . . . . .	262
Ac 13,46 ; 14,3 ; 19,8 : la franchise comme il se doit . . . . .	264
Ac 18,26 : la franchise d'un disciple comme les autres . . . . .	267
Ac 26,26 : la franchise de tous les langages . . . . .	268
Ac 28,31 : une franchise sublimée . . . . .	269
La franchise des Actes : constante dans son évolution . . . . .	271
La franchise des Actes des apôtres et celle du <i>Sur la franchise</i> . . . . .	272
CONCLUSION . . . . .	277
ANNEXE	
Traduction du <i>Sur la franchise</i> . . . . .	287
BIBLIOGRAPHIE . . . . .	317
INDEX DES AUTEURS CITÉS . . . . .	321
INDEX DES CITATIONS DU <i>SUR LA FRANCHISE</i> . . . . .	323